



Generalkonsulat  
der Bundesrepublik Deutschland  
Boston

Consulate General  
of the Federal Republic of Germany

Stand: 9. Oktober 2007

Gz.: RK 521.01

**Liste von Rechts- und Patentanwälten**  
**im Amtsbezirk des Generalkonsulats Boston**

**Die Benennung der aufgeführten Anwälte erfolgt unverbindlich und ohne Gewähr.  
Für alle im Zusammenhang mit der Erteilung eines Mandats entstehenden Kosten und  
Gebühren hat der Mandant selbst aufzukommen.**

**I. Allgemeine Bemerkungen**

Grundsätzlich kann ein US-Rechtsanwalt seine Mandanten nur vor den Gerichten des Bundesstaates vertreten, in dem er zugelassen ist. Bei Bundesgerichten (Federal Courts) bedarf es in manchen Fällen einer speziellen Zulassung. Das richtet sich jedoch nach der jeweiligen Sache, die anhängig gemacht werden soll.

Eine dem deutschen Rechtsinstitut des Anwaltszwanges entsprechende gesetzliche Regelung besteht in den USA grundsätzlich nicht. Trotzdem empfiehlt es sich, mit einem US-Rechtsanwalt Verbindung aufzunehmen, u.a. zwecks Klärung, ob die Sache vor einem Bundes- oder einzelstaatlichen Gericht anhängig zu machen ist.

Die Honorare für Rechtsanwälte sind verhältnismäßig hoch, üblich sind Stundenhonorare von US-\$ 100,00 bis US-\$ 450,00, Erfolgshonorare (contingency fees) von 12% bis 40 % oder ein einmaliges Honorar (flat fee). In Nachlaßangelegenheiten wird normalerweise ein Honorar von ca. 3,5 % bis 15 % des reinen Nachlaßwertes berechnet. In Einzelfällen kann es jedoch mehr sein.

Auch im Falle des Obsiegens muß die Partei in der Regel ihre eigenen Rechtsanwaltskosten tragen. Es empfiehlt sich, vor Mandatserteilung eine schriftliche Vereinbarung über die Höhe des Honorars zu treffen.

Inhaftierte haben bei Mittellosigkeit Anspruch auf einen Pflichtverteidiger (public defender).

Prozeßkostenhilfe wird in gewissen Staaten Prozeßparteien, die dort ihren Wohnsitz haben, gewährt. Bei den örtlichen Anwaltskammern (Bar Associations) kann man eine Liste der Rechtsanwälte erhalten, die bei Mittellosigkeit kostenlose Rechtsberatungen etc. durchführen.

Adresse. 3 Copley Place, Suite 500 Boston, MA 02116	Anschrift in Deutschland : Generalkonsulat Boston 11013 Berlin	Telefon: (617) 369 4900 Telefax: (617) 369 4944	Email: rk-10@bost.auswaertiges-amt.de Website: www.germanyinfo.org/boston
-----------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------

Das US-Recht kennt keinen Notar im deutschen Sinne. Ein Notary Public bedarf keiner rechtlichen Vorbildung und erhält seine Befugnis, Unterschriften und (nur in einigen Bundesstaaten) Fotokopien zu beglaubigen, allein aufgrund seiner persönlichen Zuverlässigkeit. Eine Beurkundung nach deutschen Begriffen kann ein Notary Public daher nicht vornehmen.

Die Einziehung von Forderungen in den USA ist auch durch in Deutschland ansässige Inkasobüros möglich (Schimmelpfeng, Creditreform u.a.). Für die Beschaffung von Kreditauskünften kann man sich an die Gesellschaft für Internationalen Kreditschutz mbH, Wiener Platz 4, 51065 Köln-Mülheim, wenden.

Deutsche Firmen können sich für die Einziehung von Forderungen an die Deutsch-Amerikanische Handelskammer (German American Chamber of Commerce, Inc., 40 West, 57th Street - 31st Floor, New York, NY 10019-44092, Tel.: (+1-212)-974 8830, Fax: -974 8867) wenden.

Die Adressen der für Außenhandel und Investitionen zuständigen Direktoren der sechs Neuengland-Staaten, die ggf. weitere Informationen und Ansprechpartner bei Firmengründungen vermitteln können, sind unter Punkt III aufgeführt.

Auskünfte über ausländisches Recht sind auch beim Bundesverwaltungsamt, Barbarastr. 1, 50735 Köln 1, Tel.: 02 21-78 00, sowie bei der Bundesstelle für Außenhandelsinformation (BfAi) Köln, Agrippastr. 87 - 93, 50676 Köln, email: Reda@bfai.com, erhältlich.

## II. Anwaltsliste

### Connecticut

<b>Name, Firma, Anschrift</b>	<b>Fachgebiet</b>	<b>Sprachen</b>
<b>Peter H BURKARD</b> Counsellor at Law 9 Union Square, Suite 234 Southbury, CT 06488 Tel.: (203) 264-9322 Fax: (203) 264-0383 e-Mail: <a href="mailto:counsel@burkardlaw.com">counsel@burkardlaw.com</a> Internet: <a href="http://www.burkhardlaw.com">www.burkhardlaw.com</a>	internat. Wirtschafts- und Gesell- schaftsrecht	Englisch, Deutsch

## Maine

<b>Name, Firma, Anschrift</b>	<b>Fachgebiet</b>	<b>Sprachen</b>
Adrian P KENDALL Tel.: (207) 774-7000 ext. 656 e-Mail: <a href="mailto:akendall@nhdlaw.com">akendall@nhdlaw.com</a>	Alle Rechtsgebiete, insbesondere Handelsrecht	Englisch Deutsch
<b>NORMAN, HANSON &amp; DETROY, LLC</b> 415 Congress Street Portland, ME 04112  Tel.: (207) 774-7000 Fax: (207) 775-0806  Internet: <a href="http://www.nhdlaw.com">www.nhdlaw.com</a>		

## Massachusetts

Name, Firma, Anschrift	Fachgebiet	Sprachen
<b>BOSTON BAR ASSOCIATION</b> LAWYER REFERRAL SERVICE Tel.: (617) 742-0625 Eastern MA (800) 552-7046 Internet: <a href="http://www.bostonbar.org/LRS">www.bostonbar.org/LRS</a> e-Mail: <a href="mailto:LRS@bostonbar.org">LRS@bostonbar.org</a>	Anwaltskammer	Englisch
Thomas J. Butters e-Mail: <a href="mailto:butters@buttersbrazilian.com">butters@buttersbrazilian.com</a> <b>BUTTERS, BRAZILIAN LLP</b> 1, Exeter Plaza Boston, MA 02116 Tel.: (617) 367-2600 Fax: (617) 367-1363	Strafrecht	Englisch
<b>Karl HORMANN</b> 86 Sparks Street Cambridge, MA 02138-2216 Tel.: (617) 491-8867 Fax: (617) 491-8877 email: <a href="mailto:hormannlaw@aol.com">hormannlaw@aol.com</a> ; <a href="mailto:hormannlaw@verizon.com">hormannlaw@verizon.com</a>	gewerblicher Rechtsschutz (Patente, Warenzeichen) Gesell- schaftsrecht	Englisch Deutsch liest Franzö- sisch
Patricia Ann Metzger <b>VACOVEC, MAYOTTE &amp; SINGER</b> Two Newton Place, Suite 340 255 Washington Street Newton MA 02458-1634 Tel.: (617) 964-0500 Fax.: (617) 969-2002 Internet: <a href="http://www.vacovec.com">www.vacovec.com</a>	Steuerrecht (Inland & Internatio- nal), Handelsrecht, Gesellschafts- recht	Englisch, Deutsch

---

Rob DUGGAN  
Tel.: (617) 348-1780  
e-Mail: [RDuggan@mintz.com](mailto:RDuggan@mintz.com)

Handels- und Wirtschafts-  
recht

Englisch  
Deutsch

Susan COHEN

US-Immigration Law

Englisch

**MINTZ LEVIN COHN FERRIS  
CLOVSKY AND POPEO PC**

1 Financial Center  
Boston, MA 02111

Tel.: (617) 542-6000

Fax: (617) 542-2241

Internet [www.mintz.com](http://www.mintz.com)

---

**DR. MANFRED H. WIEGANDT**

268 Main Street  
Wareham, MA 02571

Tel: (508) 295-7361

Fax: (508) 295-4677

e-Mail: [Mawiegandt@aol.com](mailto:Mawiegandt@aol.com)

Internet: [www.wiegandt-law.com](http://www.wiegandt-law.com)

---

US-Immigration law

Deutsch  
Englisch  
Französisch  
Spanisch

Kurt M PRESSMAN

**PRESSMAN & KRUSKAL**

678 Massachusetts Avenue  
Cambridge MA 02139

Tel.: (617) 492-2211

Fax.: (617) 492-6509

e-Mail: [kurtpressman@aol.com](mailto:kurtpressman@aol.com)

Internet: [www.pressmankruskal.com](http://www.pressmankruskal.com)

---

Grundstücksrecht, Kleinunter-  
nehmen und Vertragsrecht

Englisch  
Deutsch

**Marc REDLICH**

155 Federal Street, 17th Floor  
Boston, MA 02110

Tel.: (617) 720-0900

Fax: (617) 720-0987

e-Mail: [mredlich@redlichlaw.net](mailto:mredlich@redlichlaw.net)

[www.redlichlaw.net](http://www.redlichlaw.net)

---

Handels- und Wirtschaftsrecht

Englisch  
Deutsch

---

CHRISTIAN SANO HOMSI

**Haufler Associates**  
22 Washington Street  
Norwell, MA 02061

Tel.: (781) 331 5050  
Fax: (781) 871 2616

Familienrecht /insbes. Schei-  
dungsrecht), Grundst.R, Testa-  
ments- und TrustR, Schadensrecht  
bei Unfällen (Personal Injury)

Englisch  
Deutsch

---

Kenneth VAKOVEC

**VACOVEC, MAYOTTE & SINGER**  
Two Newton Place, Suite 340  
255 Washington Street  
Newton MA 02458-1634

Tel.: (617) 964-0500  
Fax.: (617) 969-2002

Internet: [www.vacovec.com](http://www.vacovec.com)

Steuerrecht

Englisch

---

**WILLIAM E. O'BRIEN, Esq.**

363 Bailey Road  
Holden, MA 01520

Tel.: (781) 956-5363  
e-Mail: [wobrien@usrechtsanwalt.de](mailto:wobrien@usrechtsanwalt.de)  
[info@masstechlawyer.com](mailto:info@masstechlawyer.com)  
Internet: [www.usrechtsanwalt.de](http://www.usrechtsanwalt.de)

Recht des geistigen Eigentums,  
allgemeines Gesellschaftsrecht,  
Arbeitsrecht, Immigrations-und  
Visumsrecht, u.a.

Deutsch  
Englisch

---

DEVORAH ANNE VESTER

**GERMAN US LEGAL  
TRANSLATION AND REVIEW**  
41 Cypress Str.  
Newton 02459

Tel.: (617) 331-1598  
e-Mail: [devorah.vester@gmail.com](mailto:devorah.vester@gmail.com)

Beglaubigte Übersetzungen von  
Rechtsdokumenten  
(Deutsch/Englisch), rechtliche und  
sprachliche Unterstützung bei ge-  
richtlichen Auseinandersetzungen  
(z.B. im Sinne von der „discove-  
ry“) sowie der Abwicklung ge-  
schäftlicher Vertragsverhältnisse  
(z.B. im Sinne von der „due dili-  
gence“) mit Bezug zum deutschen  
Rechtsbereich.

Deutsch  
Englisch

FLORIAN BRUNO, LL.M.

**METAXAS NORMAN & PIDGEON,  
LLP**

900 Cummings Center  
Suite 207T  
Beverly, MA 01915

Tel.: (978) 927 – 8000

Fax: (978) 922 – 6464

e-Mail: [fbruno@mnplaw.com](mailto:fbruno@mnplaw.com)

Internet: [www.mnplaw.com](http://www.mnplaw.com)

---

Alle Rechtsgebiete,  
Schwerpunkt Zivil- und Wirt-  
schaftsrecht, insbes. Handels- und  
Gesellschaftsrecht, Gewerblicher  
Rechtsschutz, Steuerrecht,  
Erbrecht, Immobilienrecht, priva-  
tes und öffentliches Baurecht.

Deutsch  
Englisch

## New Hampshire

Name, Firma, Anschrift	Fachgebiet	Sprachen
Peter F BURGER <b>ORR &amp; RENO P.A.</b> One Eagle Square PO Box 3550 Concord, NH 03302-3550  Tel.: (603) 223-9104 Fax: (603) 223-9004  Internet : <a href="http://www.orr-reno.com">www.orr-reno.com</a>	alle Rechtsgebiete, insbesondere Immigration	Englisch Deutsch

## Rhode Island

Name, Firma, Anschrift	Fachgebiet	Sprachen
JOACHIM A WEISSFELD e-Mail: <a href="mailto:JWeissfeld@haslaw.com">JWeissfeld@haslaw.com</a>	alle Rechtsgebiete, insb. internationales Wirtschafts- recht	Englisch Deutsch
<b>HINCKLEY, ALLEN &amp; SNYDER</b> 1500 Fleet Center Providence, RI 02903-2393  Tel.: (401) 274-2000 Fax: (401) 277-9600  Internet: <a href="http://www.haslaw.com">www.haslaw.com</a>		

## Vermont

<b>Name, Firma, Anschrift</b>	<b>Fachgebiet</b>	<b>Sprachen</b>
Karl W NEUSE email: <a href="mailto:Karl@nsnsvlaw.com">Karl@nsnsvlaw.com</a>  NEUSE SMITH & VENMAN One Cross Street Middlebury, VT 05753  Tel.: (802) 388-7966 Fax: (802) 388-9713	alle Rechtsgebiete außer Patentrecht	Englisch Deutsch

### **III. Außenhandelsdirektoren**

#### **Connecticut**

Mr. COSTAS G. LAKE

Director - Europe, Middle East  
Department of Economic & Community Development  
Industry Cluster & International Division  
505 Hudson Street  
Hartford, CT 06106

Tel.: (860) 270-8067

Fax: (860) 270-8070

email: [costas.lake@po.state.ct.us](mailto:costas.lake@po.state.ct.us)

#### **Maine**

Ms. JANINE BISAILLO-CARY

President - Maine International Trade Center  
511 Congress Street  
Portland, ME 04101-3428

Tel.: (207) 541-7400

Fax: (207) 541-7420

email: [jbc@mitc.com](mailto:jbc@mitc.com)

Ms. ANNE HURST

email: [hurst@mitc.com](mailto:hurst@mitc.com)

#### **Massachusetts**

Mr. BRANDON PYERS

Director of European Trade Program  
The Commonwealth of Massachusetts  
Massachusetts Trade Office  
State Transportation Building

10 Park Plaza, Suite 4510  
Boston, MA 02116  
Tel.: (617) 367 1830  
Fax: (617) 227 3488  
email: [brandon.pyers@state.ma.us](mailto:brandon.pyers@state.ma.us)

## **New Hampshire**

Mrs. DAWN WIVELL  
Director, International Trade Resource Center  
Office of International Commerce  
State of New Hampshire  
Department of Resources and Economic Development  
17 New Hampshire Avenue  
Portsmouth, NH 03801-2838  
Tel.: (603) 334 6074  
Fax: (603) 334 6110  
email: [dwivell@dred.state.nh.us](mailto:dwivell@dred.state.nh.us)

## **Rhode Island**

Ms. MAUREEN MEZEI  
International Trade Director  
Rhode Island Economic Development Corporation  
315 Ironhorseway, Suite 101  
Providence, RI 02908  
Tel.: (401) 278-9100  
Fax: (401) 273-8270 2102  
email: [mmezei@riedc.com](mailto:mmezei@riedc.com)

## **Vermont**

Ms. DENISE C. BELIVEAU  
Director of International Trade and Investment  
Agency of Commerce & Community Development  
National Life Bldg., Drawer 20  
Montpelier, VT 05620-0501  
Tel.: (802) 828 3637  
Fax: (802) 828 3258

email: [dbeliveau@dca.state.vt.us](mailto:dbeliveau@dca.state.vt.us)

#### **IV. Haftungsausschluß**

Diese Angaben erfolgen aufgrund von Informationen, die dem Generalkonsulat zum Zeitpunkt der Abfassung vorlagen. Die Angaben und insbesondere die Benennung der Anwälte und sonstigen Rechtsbeistände erfolgen unverbindlich und ohne Gewähr. Der Mandant hat für alle Kosten und Gebühren im Zusammenhang mit dem erteilten Mandat selbst aufzukommen.